M221

Y⁻ ’Ɔ" C^ⁿ° CƐ^ʳ Ɔ_ⁿ L_ⁿ CƮ_ʒ L^ⁿ Ɔ_∘.
Miao situated Nzhi-mi-li Ndrang-li-mo.

T’_" ϯ^ʳ Ɔ' I’^ᵘ.
Tao Zi-gai sang.

ɟ∘ Ɔ^ⁿ C^ⁿᶜ Λ_ϛ Ɛ^ⁿ° Ɔ^ⁿ ϯ^ʳ CƮ̿’ T_ɔ T^ⁿ T_ɔ
woman mother man father sought limit land limit

Ɛ’^ⁿϛ Ɛ_ⁿ,
place thus,

CƮ̿’ CƐ_ⁿ Ɔ̄^ʒ CT^ᵘ Ɛ_ⁿ T_ϛ C_ⁿᶜ,
sought climbed south thus spent periods of time,

CƮ̿’ CƐ_ⁿ Γ̈ CT^ᵘ Ɛ_ⁿ T_ϛ J_ⁿ",
sought climbed north thus spent years,

ɟ∘ Ɔ^ⁿ C^ⁿᶜ Λ_ϛ Ɛ^ⁿ° Ɔ^ⁿ ϯ^ʳ CƮ̿’ T^ⁿ CƮ̿’ Ɛ’^ⁿϛ
woman mother man father sought land sought place

ϯ_".
dwell.

ϯ∘ CƐ^ʳ Ɔ_ⁿ L_ⁿ CƮ_ʒ L^ⁿ Ɔ_∘ CƮ_ʒ Γ̊,
reached Nzhi-mi-li Ndrang-li-mo plain wide,

C_ⁿ ˥_ⁿ CƐ^ʳ Ɔ_ⁿ L_ⁿ CƮ_ʒ L^ⁿ Ɔ_∘ Ɔ̄⁻ CƮ_ʒ Γ̊,
connector say Nzhi-mi-li Ndrang-li-mo plain wide,

Ɔ_" C_ⁿ T^ⁿ CT^ᵘ Ɛ^ⁿ ’C^ᵘ Ɔ_" J^ʳ ɟ_∘ T∘,
go connector across nine days go not see steep,

Ɔ_" C_ⁿ T^ⁿ Ʒ_ʒ J^ⁿ_ʒ ’C^ᵘ T^ᵘ Ɔ̄⁻ T_ⁿᶜ J^ʳ
go connector straight seven days level not

T_ϛ CT^ᵘ.
go beyond edge.

CƮ_ʒ CƐ^ʳ L_ⁿ ϯ_" ɟ∘ Ɔ^ⁿ C^ⁿᶜ Λ_ϛ Ɛ^ⁿ° Ɔ^ⁿ ϯ^ʳ
Ndrang-nzhi-li sufficient woman mother man father

T^ᵘ T^ⁿ Γ^ʔ ϯ_" Ɛ_ⁿ,
offspring dwell thus,

Ndrang-nzhi-li sufficient woman mother man father

all generations live oh.

Ndrang-nzhi-li sufficient offspring dwell,

dwell gone nine periods the nine generations.

woman mother man father offspring did spread,

did spread fill Ndrang-nzhi-li land,

Nzhi-mi-li Ndrang-li-mo plain wide thus.

woman mother man father plural commanded,

commanded descendants elders come reach arrive.

elders considered and discussed,

discussed building city.

did drive water buffalo drag stone,

did drive yellow oxen haul trees.

sufficient stone hard dug cracked,

sufficient joined together ringing of the hammers.

ꓚ̊T ꓚT" Jʳ Lₒ ⊦'ₒ ꓚꓖ-.
felled trees bring erect houses,

25 Ɔ𝛿 Ꮭᵛ T" Lᵛ Lᵢᵢ Ǝⁿ Ꮭᵑ Lⁿ Ȝ" ꓚꓖ".
did build get the city Gi-jiai beautiful.

Cₙ ꓶₙ Lᵛ Lᵢᵢ Ǝⁿ Ꮭᵑ Ɔ𝛿 Ꮭⁿ
connector say the city Gi-jiai did shine

Cₙ Ꮭ'⁼ Ꮭ'⁼ Lⁿ ꞌCᵛ T-,
connector polished as sunrise,

Ɔ𝛿 Ꞇ" Lⁿ ɹⁿ Lₒ Sↄ ꞌCᵛ Tᵩ.
did toward circular like sun coming out.

ꓚꓖ" ꓚ⊦'ˌ Λᵛ L₋ Ꞇ" Ɔᵢᵢ Ꞇ" Lₒ Sↄ Ɔᵛ
girls daughters friends going coming like bees

ꓚꞆ𝛿,
wild,

ꓚꞆᵢᵢ Tᵛ Λᵛ L₋ Tᵩ Lᵢᵢ Sʳ Lₒ ꓶⁿ Tₒ
youths sons friends go out city return resemble

Ɔᵛ ꓚTₒ.
bees domestic.

30 ꓚꞆ𝛿 ꓚᑭʳ Lₙ Vↄ Lⁿᶜ Vↄ Ā ꓚT̊ ⊦ᵩ
Ndrang-nzhi-li paddy fields paddy flat long sited

Jʳ ⊦⁼,
side by side,

Lⁿᶜ Ǝↄ T̀ Y" Ɔⁿ Sⁿᶜ Lⁿ ꓚTᵘ
paddy water courses conducted water bright as sky

ᵘꞌ.
clear.

ꓚΔⁿᶜ ꓚΔᵢᵢ ⊦ᵩ Ꮭⁿᵒ ɹ⁻ ⊦⁻ J̄ ꓚꞆ" Sᵘ Vᵤ Cⁿᵒ
rice ripened fine yellow situated

Jᵛ Lⁿᶜ,
upon fields,

ꓚΔⁿᶜ Ȝⁿ J̀ Ǝⁿ Ȝⁿᶜ Cⁿᵒ ꓚꞆ𝛿 Lⁿᶜ Λ₋.
millet ripened swaying situated between fields oh.

ᒧᐤ ᒣᐣ ᑕᐦᐧ ᐱᐠ ᒪᐦᐤ ᒣᐣ ᐦᐢ ᑌᐣ ᒪᐣ ᑌᐣ ᒥᐣ ᒪᐣ,
woman mother man father offspring thus,

35 ᔑᐦᐧ ᑎᐦᐧ ᔑᐧ ᐯᐨ ᐦᐟᐣ,
hearts peaceful like large flat basket,

ᔑᐦᐧ ᑎᐦᐧ ᔑᐣ ᐯᐨ ᒪᐠ ᒪᐣ.
hearts peaceful like very large flat basket thus.

ᑕᑎᐣ ᑎᐠ ᑕᑎᐣ ᑎᐟᐣ ᑐᐣ,
sky get sky constantly,

ᒍᐧ ᑕᒥᐠ ᒪᐦᐤ ᑎᐣ ᐯᐠ ᑕᒥᐧ ᐟᑕᐤ ᑎᐠ,
Ruling Race heard get,

ᐦᐢ ᑌᐣ ᐦᐢ ᑌᐣ ᒥᐤ ᑕᒥᐧ ᑎᐧ ᑕ_.
sent retainers soldiers come look at.

40 ᑕ_ ᑌᐣ ᑎᐣ ᒥᐣ ᑐᐣ ᒪᐣ ᒪᐠ ᒣᐣ ᒧᐦᐠ
look at offspring plural the city Gi-jiai

ᒪᐣ ᕒᐠ ᑕᒧᐠ,
beautiful,

ᒧᐧ ᑌᐣ ᑎᐣ ᒥᐣ ᑐᐣ ᒪᐠ ᒉᐠ ᑕᒥᐣ ᑕᐦᐤ ᑕᒥᐣ ᒪᐦᐧ,
saw offspring plural crops situated within fields,

ᒧᐧ ᑌᐣ ᑎᐣ ᒥᐣ ᑐᐣ ᑕᐃᐦᐧ ᑕᐃᐠ ᐦᐢ ᒪᐦᐤ ᒍᐧ ᐦᐧ ᒪᐣ,
saw offspring plural rice thus,

ᑐ_ ᒍᐦ ᑕᒥᐣ ᒧᐣ ᑕᒥ_ ᒫ ᑕᒥᕀ.
did ripen matured fully filling plain.

ᒍᐧ ᑕᒥᐠ ᒪᐦᐤ ᑎᐣ ᐯᐠ ᑐᐣ ᒪᐠ ᒍᐢ ᒪᐣ
Ruling Race plural small city not come up to

ᑌᐣ ᑎᐣ ᒥᐣ ᒪᐣ ᒪᐠ,
offspring the city,

45 ᑎᐳ ᑎᐣ ᑎᐳ ᒪᐟᐦᐢ ᒍᐢ ᑎᐳ ᑌᐣ ᑎᐣ ᒥᐣ
limit land limit place not equal to offspring

ᑐᐣ ᒧᐣ ᑎᐣ.
plural corner land.

ꓒ’⁻ Y⁻ ꓖₒ Ɔ° J⁻ ꓚꓶ ꓒⁿ° Tⁿ Vꟷ Ɔₙ
shortfall make cause pain Ruling Race plural

ꓶ⁻ Ɔ⁻ Λ₋,
eyes oh,

ꓒ’⁻ Y⁻ ꓖₒ Ɔ° J⁻ ꓚꓶ ꓒⁿ° Tⁿ Vꟷ Ɔⁿ
shortfall make cause pain Ruling Race plural

Sⁿᶜ Ⱥ̊ ꓒₙ.
heart thus.

J⁻ ꓚꓶ ꓒⁿ° Tⁿ Vꟷ Ɔₙ Ⱬ̊ Sⁿᶜ Δᵘ.
Ruling Race plural rose up heart black.

Ɔᵹ ꓚ̄’ ꓖ’ꟷ ⃜’ T’ⁿᶜ Tᵘ Tⁿ Γʔ Ɔₙ ⱶ’⁻ ’Cᵘ,
did seek method add offspring plural every day,

50 Ɔᵹ ꓚ̄’ Tᵘ Tⁿ Γʔ Ɔₙ ꓛⁿ ꓶᵹ Ɔ° ꓒₙ ⱶ’⁻
did seek offspring plural grievance thus every

Jₙꟷ.
year.

J⁻ ꓚꓶ ꓒⁿ° Tⁿ Vꟷ Ⱬ̊ Sⁿᶜ Δᵘ Lⁿ ꓚꓓⁿᶜ ꓒⁿᶜ.
Ruling Race rose up heart black very completed.

ꓒ⁻ Jᵣ Tꟷ Lᵘ Lꟷ ꓖⁿ ꓒᵑ ꓚꓶᵹ ꓚꓓᵣ Lₙ
if not get the city Gi-jiai plain Nzhi-li

Cⁿᶜ Sⁿᶜ Jᵣ ⱶꟷ.
greatly heart not sufficient.

ꓒₙ ꓖᵤ ⱶ̆ Sᵹ Lᵡ ꓚꓖꟷ ꓛ° Vꟷ
thus was deliberately gave the girl woman Chinese

Tꟷ Tᵘ Tⁿ Γʔ Ɔₙ Y⁻ C⁰̊,
to offspring plural make wife,

ⱶᵣ ꓖₒ ꓚꓖꟷ Lⁿ ꓛ° Vꟷ T- Y⁻
sent cause girl the woman Chinese come make

Tᵘ Tⁿ Γʔ Ɔₙ Tᵘ Ȝ° ꓚꓖ-.
offspring plural person keep house.

55 Lₒ Ɔ⁻ ⅃ᵥ Tᵘ Tⁿ Γᵓ Jʳ Cⁿᶜ Λ̄
come there was that offspring not at all want

ɟ⁻ Vᵢᵢ Cϯ'ᵢ,
Chinese daughter,

J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ Ɔᵹ CƬ̄̄' Tᵢᵢ Tᵘ Tⁿ Γᵓ Ɔₙ
Ruling Race did seek get offspring plural

⅃ⁿ ɟᵹ Ɔ°,
grievance,

Ɔ₋ CƬₒ Tᵘ Tⁿ Γᵓ Y⁻ Tⁿ CTᵘ Jʳ ⅃₋ Ƭ°.
did with offspring take revenge do battle.

Tᵘ C'ʳ Tᵘ CΔᵹ Ɔᵹ CƬ₋ Tᵘ ϯʳ Tᵘ Ƭ° Y⁻ Cⁿᶜ
Chi Ndlw did lead out retainers soldiers great

Sʳ Ɔᵢᵢ Tₒ,
return went wait,

Tₒ Δ⁻ Δⁿ ⅃ⁿ Cⁿᵢ ⅃ⁿ Cᵓ Δⁿ ɟ⁻ ⅂ᵹ CƬₒ.
wait go to river Gi-jiai piled boulders gorge

60 Ɔᵹ Lᵢᵢ J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ CTᵢᵢ Ƭᵓ Δᵹ.
did crush Ruling Race fight exterminate.

J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ CTᵢᵢ Jʳ Tᵢᵢ,
Ruling Race fight not get,

J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ Ƭ̊ Sʳ ɟᵓ.
Ruling Race returned went back.

C'⁻ Λᵓ ⅃ᵥ J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ Y̆ Tⁿᶜ Sⁿᶜ,
because that Ruling Race truly coveted,

Sⁿᶜ CƬᵹ CCʳ Lₙ Lᵘ Lᵢᵢ ⅃ⁿ Cⁿᵢ Sⁿᶜ
coveted plain Nzhi-li the city Gi-jiai high

⅃'ᵉ Λ₋,
bright oh,

65 J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ Sⁿᶜ Jʳ T₋,
Ruling Race heart not collect,

J⁻ CƬᵢᵢ Cⁿᵒ Tⁿ Vᵢᵢ Sⁿᶜ Jʳ ϯᵢᵢ Cₙ.
Ruling Race heart not sufficient thus.

Ruling Race did send retainers soldiers

companies every year come.

winter connector went out soldiers,

summer connector went out soldiers oh.

make cause Chi Ndlw offspring evil live,

make cause Chi Ndlw offspring evil exist.

sky get sky constantly,

thus was Ruling Race twisted effigies grass

situated upon boats,

twisted effigies grass wrapped cloth cotton placed

boats keeled like Chinese soldiers,

twisted get effigies grass first go out lead on,

twisted get effigies grass take on ahead.

Chi Ndlw retainers soldiers stay river watch,

did shoot Ruling Race retainers soldiers cling,

ꝛ꜀ ꓚ꓄꜀ ꓚ⊥ᵕ ꓚ꓄꜀ Lᵤ ꓕᑢ ⊤₋ ꓚ꓄꜀
cling boats flat boats keeled bent timbers boats

ꓚ⊤꜀ ꓚꓖ꜀꜀ Δᑢ.
with arrive river.

80 ⊦’᛫ ⊤᛫ ⊦’᛫ S̆ Lᑢ Γ᛫ ꓚ⊤᛫
effigies bean-straw effigies wormwood heads cloth

⊤᛫ Δᑢ,
on river,

⊤ᵘ ꓖ’ᴿ ⊤ᵘ ꓚΔᵅ ꓚ⊤꜀ ⊤° ꓕ⁻ ꓚᵑ̊ ᒐ̊,
Chi Ndlw with soldiers companies shot,

ᒐ̊ Sᵘ ⊤ᑢ Y꜀ ꓚΔ꜀꜀ Lᑢ ꓕ⁻ L꜀ Jᴿ Cᑢ ⊤᛫,
shot arrows duck patterned curving together hit,

ᒐ̊ ⊤᛫ ⊦’᛫ S̆ ⊦’᛫ ꓚꓕᵅ Ɔᑢ
shot hit effigies wormwood effigies grass plural

Lᑢ Γ᛫,
heads,

⊦’᛫ S̆ ⊦’᛫ ꓚꓕᵅ ᒣᑢ Y⁻ ꝛ°.
effigies wormwood effigies grass not move.

85 ⊦’᛫ S̆ ⊦’᛫ ꓚꓕᵅ Ɔ₋ Sᵅ,
effigies wormwood effigies grass did resemble,

Sᵅ ꓕᑢ Δᵒ Ɔᑢ ꓚ⊦꜀꜀ ⊤- ᒣ̊’,
resemble spirits plural shadows come deceive,

ᒣ̊’ ⊤ᵘ ꓖ’ᴿ ⊤ᵘ ꓚΔᵅ Lᵩ Yᑢ Sᵒ.
deceive Chi Ndlw gone one side.

ᒣᑢ ᒣᵤ ꓕ⁻ ꓚ⊤꜀꜀ ᒣ∞ ⊤ᑢ V꜀꜀ ᒣ̊’ ᒣ̊ ꓕᑢ Lᵅ Yᑢ Sᵒ
thus was Ruling Race detoured around one side

ꓕ⁻ ᑦ̊ ᒣ’᛫,
companies passed,

ᒣ’᛫ ꓚ⊤ᵒ ꓚᒣᴿ Lᑢ S̆ L꜀꜀ ᒣᑢ Ɔᑢ
passed plain Nzhi-li filled city Gi-jiai so

S̆ L꜀꜀ ⊤ᵒ Λ₋.
filled city finish oh.

Tᵘ Ꮯ’ᵣ Tᵘ ᏟΔᎣ Tᵘ ϯᵣ Tᵘ Ꭲ° Ꮯ~ Ꭻ⁻ Ꮯᠻ Ꭲ̊
Chi Ndlw retainers soldiers companies returned

Lᑢ Sᵣ Lₒ ᏟᏕ‴,
came back came arrived,

Ꭻₒ Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ Tᵘ Ꭲ° Ꭻ̆ L᠈ Ꭻᑢ Ꮯᵐ,
saw Ruling Race soldiers filling city Gi-jiai,

Sᓐ Sᓐ Ꭻᑢ Ꮯϯ᠈ Ꭻᑢ Ꭲᒣ Ꮯᒧ'" Ꮯᒧₒ Lₒ.
like ants spreading everywhere come.

Tᵘ Ꮯ’ᵣ Tᵘ ᏟΔᎣ Ꭻₒ Tᵘ Ꭲ° Ꮯ~ Ꭻ⁻ Ꮯᠻ ᒧᓘ Ↄ᠈,
Chi Ndlw caused soldiers companies enter go,

ᏟᏕᒣ Δ⁻ Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ Ꭻᑢ ᏟᏆᵭ Ꭲ° ᏟT᠈
attacked go to Ruling Race midst soldiers kill

Lᑢ Ↄ᠈.
going.

Ↄᵭ Ↄ⁻ Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ Tᵘ ϯᵣ Tᵘ Ꭲ° Lˀ
did take Ruling Race retainers soldiers drive

Tᖞ L᠈,
go out city,

ᏟT᠈ Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ Tᵘ ϯᵣ Tᵘ Ꭲ° Ꭻ᠈
killed Ruling Race retainers soldiers fell

Ꭲᓕ Lᖞ.
clusters gone.

Ꮯ’ᵭ Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ Ꮯᒧ" ᏟᏕ’∞ Cᑢ Ꭻᑢ Λₒ Ꭻ̆
slashed Ruling Race waves swirling filled

ᏟΔ° Ꮯᑢ,
inside marketplace,

ᏟᏕ̊’ Ꮯᒧ" Cᑢ Ꭻᑢ Λₒ ϯᵣ Ⅱ̈ Ꮯᵐ.
blood swirling as high as knee.

Ꭻ⁻ ᏟᏆ᠈ Ꮯ∞ Tᑢ V᠈ ᏟT᠈ Ꭻᵣ T",
Ruling Race fight not get,

Ruling Race fled went back.

sky get sky constantly,

did reach Monkey bring the Cockerel year,

Ruling Race came gone gathered,

Chi Ndlw with Ruling Race fought get

seventy years,

get time not able peace.

from Cockerel year fight reach Cockerel year not

able end.

Chi Ndlw considered and discussed,

come we relinquish plain Nzhi-li plain wide,

for Ruling Race make Ruling Race plural land

place.

we guard city Gi-jiai not have day which get

everything well finish oh,

ᒧⁿ ᑕⁿᵒ ᒪᵢᵢ ᒥⁿ ᒪⁿᵢ ᒍʳ ᑐ⁻ ᒍⁿᵢᵢ ᒥᵤ ᑕᒣᵒ
we live city Gi-jiai not have year which with

ᗷᵢᵢ ᑕⁿᵒ ᒥᵹ ᐱ₋.
good living finish oh.

ᒥᵘ ᒪ'ʳ ᒥᵘ ᑕᐃᵇ ᑐ₋ ᒥ'ᵓ ᒥ⁻ ᒧᵒ ᒥᵘ ᒥᵓ ᒧᵇ ᒪⁿ ᑐᵢᵢ.
Chi Ndlw did take women children fled going.

ᑐᵢᵢ ᐃ⁻ ᒥᵹ ᑕᒣᵹ ᒥⁿ ᐱⁿ ᒧᵹ ᒥ⁻ ᑕᒣᵹ ᒥᵹ
went go to bottom plain land Yi-bang plain wide

ᑕⁿᵒ ᐯᵤ ᐯⁿ.
live at that place.

ᒥ⁻ ᑕᒣᵹ ᒥⁿ ᐱⁿ ᒧᵹ ᑐ₋ ᒍᵢᵢ ᒣᵣ ᒍᵢᵢ ᒧᵹ ᒪᵤ
plain land Yi-bang did gather fruit gather cotton

ᒪⁿ ᒧᵘ ᑕᒥ'ᵹ,
thus fill loft,

115 ᑕᐃⁿᶜ ᗷⁿ ᑕᐃⁿ ᑕᐃᵢᵢ ᒣᵋ ᒧᵘ ᑕᒣᵹ.
millet rice stood fill plain.

ᑐᵹ ᗷᵢᵢ ᒥᵘ ᒪ'ʳ ᒥᵘ ᑕᐃᵇ ᒥᵘ ᒥⁿ ᒥᵓ ᒣ'⁻ ᒣ'ʳ
was good Chi Ndlw offspring every generation

ᑕⁿᵒ,
live,

ᑐ₋ ᒣᵢᵢ ᒥᵘ ᒪ'ʳ ᒥᵘ ᑕᐃᵇ ᒥᵘ ᒥⁿ ᒥᵓ ᒪᵓ ᒪᵓ ᒣᵢᵢ.
was sufficient Chi Ndlw offspring all dwell.